

Brussell, 7 ta' Novembru 2023
(OR. en)

14672/23
ADD 1

TRANS 449

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti
Suġġett:	DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-ħames sessjoni tal-Kumitat ad hoc għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali tal-OTIF

1. INTRODUZZJONI

Il-hames sessjoni tal-Kumitat ad hoc għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali tal-Konvenzjoni tal-Organizzazzjoni Intergovernattiva għat-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (OTIF) ser issir fit-8 u d-9 ta' Novembru 2023. Id-dokumenti tal-laqgħat huma disponibbli fuq is-sit web tal-OTIF permezz ta' dan il-link: http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227

2. KOMPETENZA TAL-UE

L-UE hija parti kontraenti tal-Konvenzjoni.

Fir-rigward tal-punti 3, 4, 6, 7, 8, 9 u 10 tal-aġenda ta' din il-laqgħa, meqjusa biex jittrattaw kwistjonijiet li fihom elementi ta' kompetenza kemm nazzjonali kif ukoll tal-Unjoni, għandu jiġi segwit il-punt 3.3 tal-"Arrangamenti Interni" (l-Anness III tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/103/UE). Dwar il-punti 6 (strategija fit-tul) u 7 (sospensjoni u terminazzjoni tal-COTIF u/jew sħubija), ser jitkellmu l-Kummissjoni u l-Presidenza, u l-Kummissjoni ser tivvota. Dwar il-punti l-oħra, ser jitkellmu l-Presidenza u l-Kummissjoni, u l-Istati Membri ser jivvutaw. L-Istati Membri jistgħu jintervjenu sabiex jappoġġaw u/jew jiżviluppaw il-pożizzjoni komuni.

3. KUMMENTI DWAR IL-PUNTI FL-AĠENDA

Il-Punt 3 tal-Aġenda – L-applikazzjoni tas-CUI UR għall-faċilitajiet ta' servizz

<i>Dokument(i):</i>	LAW-23108-JUR 5/3; LAW-23109-JUR 5/3; LAW-23085-JUR 5
<i>Eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot:</i>	L-Istati Membri
<i>Pożizzjoni:</i>	Appoġġ għall-adozzjoni tal-opinjoni legali konsultattiva dwar l-interpretazzjoni tas-CUI UR kif tinsab f'LAW-23109-JUR 5/3. Ifakkar li l-qrati tal-Unjoni biss jistgħu jinterpretaw id-dritt tal-Unjoni b'mod awtorevoli.

Il-Punt 4 tal-Aġenda – Id-diġitalizzazzjoni tat-trasport internazzjonali, b'mod partikolari d-dokumenti tat-trasport tal-merkanzija

<i>Dokument(i):</i>	LAW-23102-JUR 5/4; LAW-23024-JUR 4/9; LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1; LAW-22031-JUR 2/11
<i>Eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot:</i>	L-Istati Membri
<i>Pożizzjoni:</i>	Jitqies id-dokument tal-bidu mhejji mis-Segretarjat (LAW-23024-JUR 4/9); Jiġi kkunsidrat li, filwaqt li ma hemm ebda urġenza biex jiġu emendati r-Regoli Uniformi dwar il-Kuntratt tal-Ġarr Internazzjonali ta' Prodotti bil-Ferrovija (CIM), ta' min jeżamina aktar jekk ċerti dispożizzjonijiet għandhomx jiġu ċċarati (ara l-paragrafi 123-125 tad-dokument tal-bidu); Is-Segretarjat huwa mistieden ihejji dokument informali analitiku għas-sitt sessjoni li jippreżenta modifiki possibbli għas-CIM UR bil-ghan li tithaffef l-adozzjoni tan-nota ta' konsenja elettronika tas-CIM.

Il-Punt 6 tal-Aġenda – L-iżvilupp ta' strateġija fit-tul għall-OTIF

<i>Dokument(i):</i>	LAW-23115-JUR 5/6; LAW-23116-JUR 5/6
<i>Eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot:</i>	L-Unjoni
<i>Pożizzjoni:</i>	Tintlaqa' s-sottomissjoni mis-Segretarju Ġenerali ta' verżjoni riveduta u konsolidata tal-"abbozz tad-dokument uniku ta' strateġija"; Jiġi appoġġati b'mod ġenerali l-istruttura u s-sustanza abbozzati attwalment tal-istrateġija fit-tul, soġġett għall-kummenti li ġejjin: fir-rigward tal-oġettiv strateġiku 1, ikun utli li jiġi deskritti proposti ġeneriċi konkreti, eż. l-organizzazzjoni ta' sessjonijiet ta' hidma reġjonali biex jiġi promossi l-applikazzjoni u l-adozzjoni tal-appendiċijiet kollha tal-COTIF mill-membri tal-OTIF; fir-rigward tal-oġettiv strateġiku 4, ikun utli li jiġi deskritti proposti ġeneriċi konkreti għat-tishih tar-rwol ewlieni tal-OTIF fit-trasport ferrovjarju internazzjonali; fir-rigward tal-oġettiv strateġiku 5, in-narrattiva jenhtieg li tirreferi għall-kooperazzjoni mal-Aġenzija Ewropea għall-Ferroviji "ERA" u tinkludi paragrafu dwar il-Protokoll tal-Lussemburgu (għall-Konvenzjoni ta' Cape Town) u r-rwol tal-OTIF biex tappoġġa l-implimentazzjoni tiegħu.

Il-Punt 7 tal-Aġenda – Sospensjoni u terminazzjoni tal-COTIF u/jew sħubija fl-OTIF fir-rigward ta' Stat Membru partikolari

<i>Dokument(i):</i>	LAW-23103-JUR 5/7; LAW-23086-JUR 5; LAW-22082-JUR 3/5
<i>Eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot:</i>	L-Unjoni
<i>Požizzjoni:</i>	Fir-rigward tal-proposta għal deċiżjoni taht dan il-punt, l-Unjoni Ewropea tfakkar li l-għan tal-OTIF huwa tekniku u limitat għat-trasport internazzjonali bil-ferrovija, u li l-COTIF ma tistabbilixxi ebda objettiv ġenerali jew universali. L-Unjoni Ewropea tqis li hemm mertu fil-preservazzjoni tan-natura teknika tal-OTIF. Madankollu, tibqa' miftuħa għal aktar diskussjoni dwar l-għażla tal-espansjoni tal-kriterji relatati ma' liema sanzjonijiet jistgħu japplikaw. F'dak il-kuntest, l-Unjoni Ewropea tipproponi li tagħti mandat lis-Segretarjat tal-OTIF biex iwaqqaf grupp ta' hidma ad hoc ta' membri OTIF sabiex ifassal u jabbazza modifiki possibbli għall-Konvenzjoni, inkluż ir-rilevanza u l-implikazzjonijiet ta' tali modifiki, li għandhom jiġu diskussi fis-sitt sessjoni tal-Kumitat Ad Hoc. Bħala kontribut għall-hidma ta' tali grupp ta' hidma, l-Unjoni Ewropea tixtieq tressaq l-elementi u l-prinċipji gwida li ġejjin. <i>Jekk, bħala regola ġenerali, is-sanzjonijiet għall-ksur tar-regoli tal-OTIF jenhtieġ li jiġu imposti biss jekk ikun previst b'mod esplicitu mill-COTIF.</i> Id-dokument tal-bidu mhejji mis-Segretarjat tal-OTIF juri li, b'mod ġenerali, id-deċiżjonijiet dwar sanzjonijiet kontra membru ta' organizzazzjoni internazzjonali jsegwu proċeduri formali previsti b'mod esplicitu fil-konvenzjoni jew il-ftehim rilevanti kkonċernati. Dan kien il-każ fil-Kunsill tal-Ewropa fl-2022, fejn id-deċiżjonijiet li jiġi sospiż u eskluż membru mill-organizzazzjoni kienu bbażati fuq il-ksur tal-obbligi meħuda fi hdan il-Kunsill tal-Ewropa. Għalhekk hija l-fehma tal-Unjoni Ewropea li kwalunkwe sanzjoni għall-ksur tar-regoli tal-OTIF jenhtieġ li tiġi imposta biss jekk tkun prevista b'mod esplicitu mill-COTIF, inklużi regoli u proċeduri definiti b'mod ċar fir-rigward tal-valutazzjoni ta' ksur potenzjali u taċ-ċirkostanzi rilevanti u dwar id-definizzjoni tas-sanzjoni applikabbli. <i>Jekk il-COTIF għandhiex tistabbilixxi sanzjonijiet għal ksur tad-dritt internazzjonali b'mod ġenerali meta r-regoli tagħha stess ma jinkisrux. Jekk iva, liema ksur potenzjali għandu jiġi inkluż?</i> L-għan tal-OTIF huwa tekniku u limitat għat-trasport internazzjonali bil-ferrovija: Il-COTIF ma tistabbilixxi l-ebda objettiv ġenerali jew universali, bħaż-żamma tal-paċi internazzjonali jew il-promozzjoni tal-istat tad-dritt. Fil-prinċipju jista' jiġi previst li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet fil-COTIF li jkunu jehtieġu konformità mar-regoli

jew il-prinċipji li jinsabu fi strumenti internazzjonali oħra (eż. il-Karta tan-NU jew trattati internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem) jew fid-dritt internazzjonali konswetudinarju, u li jiġu pprovduti wkoll sanzjonijiet fil-COTIF għall-ksur ta' dawk ir-regoli jew prinċipji. Madankollu, dawn il-klawżoli normalment ma jinstabux fi trattati li jistabbilixxu organizzazzjonijiet tekniċi bħall-OTIF. Dan jaffettwa n-natura teknika tal-organizzazzjoni.

Jekk il-COTIF għandhiex tistabbilixxi sanzjonijiet għal ksur għajr in-nuqqas ta' h̄las tal-kontribuzzjonijiet. Jekk iva, liema ksur potenzjali għandu jiġi inkluż?

L-Artikolu 1 § 1 tal-COTIF jipprevedi li l-partijiet kontraenti jikkostitwixxu l-organizzazzjoni "OTIF". Għalhekk, jista' jitqies li l-Membri tal-OTIF jaqsmu kollettivament ir-responsabbiltà — li tirriżulta mis-sħubija tagħhom fl-OTIF u l-obbligi tagħhom skont il-COTIF — li jilhqgħu l-għan tal-OTIF (l-Artikolu 2 §1 tal-COTIF), li huwa li "*tippromwovi, ittejjeb u tiffaċilita, f'kull aspett, it-traffiku internazzjonali bil-ferrovija (...)*". Skont dan ir-raġunament, jista' jiġi previst li l-COTIF tiġi emendata biex tiddefinixxi sanzjonijiet għall-ksur ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-COTIF għajr għan-nuqqas ta' h̄las tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji għall-baġit, inkluż: (1) ksur tar-regoli tal-OTIF li jikkawża disfunzjoni potenzjali jew attwali tat-traffiku ferrovjarju internazzjonali rregolat mill-COTIF u/jew (2) ksur tar-regoli tal-OTIF li jfixxlu serjament l-għan tal-OTIF li tippromwovi, tiffaċilita u ttejjeb it-traffiku ferrovjarju internazzjonali.

Biex jiġi elaborat aktar dwar dan, ikun meħtieġ li: (a) Ikunu identifikati ċerti regoli tal-OTIF li huma partikolarment rilevanti għall-kisba tal-oġġettivi tal-organizzazzjoni; (b) Ikunu identifikati ċerti regoli tal-OTIF li fir-rigward tagħhom il-ksur mill-Membri tal-OTIF x'aktarx li jfixxkel il-funzjonament xieraq tat-traffiku ferrovjarju internazzjonali; (c) Ikunu identifikati ċerti regoli tal-OTIF li fir-rigward tagħhom il-ksur (kemm jekk ta' regoli speċifiċi jew ta' kombinazzjonijiet tagħhom) mill-Membri tal-OTIF x'aktarx li jdgħajjef l-integrità jew il-funzjonament tal-OTIF; (d) Tkun definita metodoloġija biex jiġi ddeterminat jekk ksur tar-regoli tal-OTIF jistax ifixxkel serjament l-għan tal-OTIF li tippromwovi, tiffaċilita u ttejjeb it-traffiku ferrovjarju internazzjonali.

It-tipi ta' sanzjonijiet li gejjin jistgħu jiġu previsti fir-rigward ta' ksur tad-dispożizzjonijiet tal-OTIF għajr in-nuqqas ta' h̄las tal-kontribuzzjonijiet: sospensjoni tad-drittijiet tal-vot; sospensjoni tas-sħubija; terminazzjoni tas-sħubija (esklużjoni), li eventwalment għandha tiġi applikata jekk ma tiġi implimentata l-ebda azzjoni korrettiva xierqa wara s-sospensjoni.

Għandhom jiġu applikati wkoll diversi prinċipji trasversali: kwalunkwe sanzjoni li tkun ser titniżżel trid tkun effettiva, proporzjonata u dissważiva; għandhom jiġu previsti u kkalibrati tipi

differenti ta' sanzjonijiet biex jitqiesu l-livelli differenti ta' gravità tal-ksur u l-fatturi aggravanti potenzjali, li jistgħu jiġu applikati wkoll jekk ma tiġi implimentata l-ebda azzjoni korrettiva xierqa wara s-sanzjoni; jenhtieg li jiġu kkunsidrati aspetti proċedurali bħad-dritt li wiehed jinstema', id-dritt ta' appell, it-talbiet għal azzjonijiet ta' rimedju, ir-restawr tad-drittijiet u r-riammissjoni ta' Membru tal-OTIF imkeċċi.

Ir-Renju Unit (LAW-23086-JUR 5, punt 5.2) jipproponi triq speċifika 'l quddiem billi jqis iċ-ċirkostanzi li jkollhom impatt fuq il-prestazzjoni tal-OTIF u li huma marbuta ma' mġiba differenti, bħal att ta' gwerra minn Membru wiehed tal-OTIF li jdgħajjef b'mod mhux raġonevoli l-kapaċità ta' Membru ieħor tal-OTIF li jissodisfa l-obbligi tiegħu skont il-COTIF, jew jekk Membru tal-OTIF jattakka l-infrastruttura ferrovjarja ta' Membru ieħor, u b'hekk jimmina b'mod mhux raġonevoli l-kapaċità ta' dak il-Membru li jissodisfa l-obbligi tiegħu tal-COTIF.

L-UE tibqa' miftuħa għall-possibbiltà li tiġi diskussa l-introduzzjoni ta' sanzjonijiet għal ksur għajr in-nuqqas ta' hlas tal-kontribuzzjonijiet fl-OTIF. Madankollu, f'dan l-istadju, jenhtieg li x-xogħlijiet jikkonċentraw fuq proposti li jqisu kif xieraq in-natura teknika tal-OTIF. L-Unjoni Ewropea tapprezza l-fehmiet ippreżentati mir-Renju Unit u tissuggerixxi l-kunsiderazzjoni tal-inkluzjoni possibbli fil-COTIF ta' dispożizzjonijiet li jitolbu lill-membri jirrispettaw l-integrità fiżika u funzjonali tal-infrastruttura ferrovjarja ta' membri oħra. Dan jista' pereżempju jiddaħhal fl-Artikolu 5 tal-COTIF (Obbligi speċjali tal-Istati Membri). Il-ksur ta' tali dispożizzjoni ġdida jista' jkun sanzjonabbli.

Liema organu tal-OTIF għandu jkun responsabbli biex jiddeċiedi jekk inkisrux ir-regoli rilevanti?

L-Assemblea Ġenerali hija l-korp suprem tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-OTIF u jenhtieg li tkun responsabbli formalment biex tiddeċiedi jekk inkisrux ir-regoli rilevanti tal-OTIF. Abbażi tal-istruttura istituzzjonali tal-OTIF, ikun ir-rwol tas-Segretarju Ġenerali li jeżamina kwalunkwe allegat ksur tar-regoli tal-OTIF. Dan jista' jinvolvi konsultazzjonijiet ma' organi oħra tal-OTIF u jirrikjedi għarfien espert estern bil-ħsieb li jithejjew il-proposti meħtieġa għal deċiżjoni, fejn xieraq, biex jiġu kkunsidrati mill-Assemblea Ġenerali.

Liema organu tal-OTIF għandu jiddeċiedi dwar l-applikazzjoni tas-sanzjonijiet, ir-restawr tad-drittijiet u r-riammissjoni tal-Istati Membri mkeċċija u b'liema maġġoranza?

L-Assemblea Ġenerali hija l-korp suprem tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-OTIF u jenhtieg li tkun responsabbli formalment biex tiddeċiedi dwar l-applikazzjoni tas-sanzjonijiet, ir-restawr tad-drittijiet u r-riammissjoni tal-Istati Membri mkeċċija. Minhabba l-importanza u l-

	impatt tal-applikazzjoni tas-sanzjonijiet, il-maġġoranza kwalifikata ta' żewġ terzi tal-Istati Membri tal-OTIF preżenti msemmija fl-Artikolu 14 § 6 tal-COTIF x'aktarx tkun xierqa f'dan il-każ. <i>Ċirkostanzi li jipprekludu l-illegalità ta' att għandhom jiġu inklużi espressament fil-COTIF?</i> L-Unjoni Ewropea hija tal-fehma li deskrizzjoni mhux eżawrjenti ta' ċirkostanzi li jipprekludu l-illegalità ta' att jenhtieg li tabilhaqq tiġi inkluża espressament fil-COTIF. Bħala eżempju, klawżola ta' forza maġġuri fil-COTIF tista' tistabbilixxi kundizzjonijiet ċari li jkunu barra mill-kontroll ta' Membru tal-OTIF, konsistenti mal-qafas ġenerali tar-responsabbiltà tal-Istati għal atti internazzjonalment hżiena kif żviluppat fil-paragrafi 24 sa 35 tad-dokument tal-bidu tas-Segretarjat tal-OTIF. <i>F'każ ta' tkeċċija, ir-riammissjoni ta' membri mkeċċija għandha ssegwi l-istess proċedura bħal dik għall-ammissjoni ta' membri godda jew il-proċedura għandha tkun differenti? Għandhom jiġu imposti xi kundizzjonijiet speċifiċi?</i> Fuq is-suppożizzjoni li s-sanzjonijiet huma tabilhaqq implimentati, bħala kwistjoni ta' prinċipju, ir-riammissjoni ta' membri mkeċċija jenhtieg li tiġi kkunsidrata u aċċettata biss taht kundizzjonijiet speċifiċi, u fi kwalunkwe każ biss jekk il-ksur tar-regoli tal-OTIF li wassal għas-sanzjoni jiġi kkoreġut b'mod effettiv. Il-kundizzjonijiet għar-revoka tas-sanzjonijiet u għar-restawr tad-drittijiet tas-shubija jehtieg li jiġu identifikati u fformulati b'mod ċar.
--	--

Il-Punt 8 tal-Aġenda – L-użu ta' firem elettronici fil-komunikazzjonijiet uffiċjali bejn l-OTIF u l-membri tagħha

<i>Dokument(i):</i>	LAW-23104-JUR-5/8; LAW-23019-JUR 4/4
<i>Eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot:</i>	L-Istati Membri
<i>Pożizzjoni:</i>	Titqies l-informazzjoni ppreżentata mis-Segretarjat (dokument tal-bidu) u jfakkar li, għall-UE, il-kwistjoni hija koperta mir-Regolament (UE) Nru 910/2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern; Jinghata appoġġ lit-thejjija ta' abbozz ta' rakkomandazzjoni, preferibbilment mis-Segretarjat tal-OTIF, dwar l-użu tal-firma elektronika fil-komunikazzjonijiet uffiċjali bejn l-OTIF u l-membri tagħha, għall-kunsiderazzjoni u l-adozzjoni possibbli fis-sessjoni li jmiss tal-Kumitat ad hoc; Fir-rigward tal-prinċipji ġenerali, jenhtieg li jiġi kkunsidrat il-livell differenti ta' esperjenza tal-membri tal-OTIF b'firem elettronici, u għalhekk jidher xieraq li r-rakkomandazzjoni, fl-ewwel fażi, tkopri komunikazzjonijiet "semplici" biss.

Il-Punt 9 tal-Aġenda – Il-protezzjoni legali tal-isem, l-abbrevjazzjoni, il-logo u x-xogħlijiet tal-OTIF

<i>Dokument(i):</i>	LAW-23119-JUR 5/9; LAW-23120-JUR 5/9
<i>Eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot:</i>	L-Istati Membri
<i>Pożizzjoni:</i>	Jingħata appoġġ lill-iżvilupp ta' politika dwar id-drittijiet tal-awtur u jingħataw struzzjonijiet lis-Segretarjat biex ihejji tali politika inkluż il-liċenzjar skont mudelli ta' liċenzjar b'aċċess miftuħ fejn xieraq u filwaqt li jitqiesu d-drittijiet tas-sjieda speċjalment id-drittijiet ta' partijiet terzi fit-tipi differenti ta' dokumenti ppubblikati mill-OTIF; Tkun espressa l-fehma li l-Assemblea Ġenerali jenhtieg li tapprova l-logo u l-linji gwida dwar l-użu tal-isem, il-logo, il-bandiera u l-abbrevjazzjoni tal-organizzazzjoni; Ikun hemm qbil mal-ġhoti ta' struzzjonijiet lis-Segretarjat tal-OTIF biex ihejji abbozz ta' linji gwida dwar l-użu tal-isem, l-abbrevjazzjoni u l-logo tal-OTIF li għandhom jiġu diskussi fis-sessjoni li jmiss tal-Kumitat u biex jipproċedi bil-komunikazzjoni tal-"isem, l-abbrevjazzjoni, l-emblema jew l-arma" tal-OTIF lill-WIPO (Organizzazzjoni Dinjija tal-Proprietà Intellettwali) f'konformità mal-Artikolu 6ter tal-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali.

Il-Punt 10 tal-Aġenda – L-involviment tal-partijiet ikkonċernati rreġistrati fil-Kumitat ad hoc għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali

<i>Dokument(i):</i>	LAW-23105-JUR 5/10
<i>Eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot:</i>	L-Istati Membri
<i>Pożizzjoni:</i>	Jingħata appoġġ lill-proposta tas-Segretarjat tal-OTIF biex jiġi ċċarat li, għall-fini tal-involviment tal-partijiet ikkonċernati fl-attivitajiet tal-Kumitat, it-terminu "espert" ifisser esperti fil-kapaċità professjonali indipendenti tagħhom u esperti bħala rappreżentanti ta' persuni ġuridiċi attivi fis-settur ferrovjarju internazzjonali, bħat-trasportaturi u l-manigers tal-infrastruttura; Jinnota d-deċiżjoni tal-Bureau tal-Kumitat li t-talbiet minn esperti, akkademiċi u riċerkaturi biex jagħmlu preżentazzjoni f'sessjoni tal-Kumitat ad hoc għandhom jiġu approvati mill-Bureau qabel is-sessjoni rilevanti sabiex jiġi żgurat li s-sessjoni tiġi ġestita b'mod effiċjenti.